

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 682  
Sitzung vom 06/08/2019  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Vize-Generalsekretär

Arnold Schuler  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Waltraud Deeg  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Thomas Widmann

Thomas Mathä

## SONO PRESENTI

Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Vicesegretario generale

**Betreff:**

S.48.15-Umgestaltung,  
Sicherungsmaßnahmen und Verbreiterung  
der SS48 von Km 8+150 bis Km 8+550 mit  
Anpassung der Bushaltestellen und Bau  
von 2 Überquerungen für den Radweg in  
der Ortschaft „ Kalditsch“  
Festlegung der technischen Eigenschaften

**Oggetto:**

S.48.15-Sistemazione, messa in sicurezza  
e ampliamento della SS48 tra il km 8+150 e  
il km 8+550 con adeguamento delle fermate  
BUS e costruzione di 2 attraversamenti per  
la ciclabile in Località "Doladizza"  
Definizione delle caratteristiche tecniche

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

10.2

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## DIE LANDESREGIERUNG

SCHICKT VORAUSS, dass es für die Planung und die Ausführung für die Umgestaltung, Sicherungsmaßnahmen und Verbreiterung des Straßenabschnittes von Km 8+150 bis Km 8+550 der SS 48 mit Anpassung der Bushaltestellen und Bau von 2 Überquerungen für den Radweg in der Ortschaft „Kalditsch“ in der Gemeinde Montan notwendig ist, gemäß und kraft Art. 8, Absatz 1, des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 die Eigenschaften und die überschlägigen Kosten des Bauvorhabens festzulegen;

NIMMT EINSICHT in den Art. 6, Absatz 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in welchem die Kompetenzen des Abteilungsdirektors bezüglich der Vergabe öffentlicher Verträge festgehalten sind;

NIMMT EINSICHT in den Bericht des Verfahrensverantwortlichen vom 25.06.2019 bezüglich der entsprechenden technischen Eigenschaften des obgenannten Bauvorhabens, aus dem unter anderem hervorgeht, dass die Kosten für die Realisierung des Bauvorhabens auf die Landesverwaltung, den interessierten Privaten, die Bezirksgemeinschaft und die Gemeinde Montan aufgeteilt werden und dass dafür eine entsprechende Konvention zwischen den Parteien abgeschlossen wird;

STELLT FEST, dass der Entwurf der Konvention zwischen der Landesverwaltung, dem Privaten, der Bezirksgemeinschaft und der Gemeinde mit getrennter Maßnahme genehmigt wird;

NIMMT EINSICHT in die dem obgenannten Bericht beigelegte Gesamtkostenübersicht über die voraussichtlichen Kosten, welche eine Gesamtausgabe von 2.514.429,28 € vorsieht, die folgendermaßen unterteilt ist:

- Arbeiten insgesamt: 1.620.000,00 €

davon zu Lasten:

der Landesverwaltung	500.000,00 €
des Privaten	370.000,00 €
der Bezirksgemeinschaft	600.000,00 €
der Gemeinde Montan	150.000,00 €

- Summen zur Verfügung der Verwaltung insgesamt: 894.429,28 €

davon für:

a) 22% MwSt. auf Arbeiten zu Lasten der Landesverwaltung	110.000,00 €
b) 22% MwSt. auf Arbeiten zu Lasten des Privaten	81.400,00 €

## LA GIUNTA PROVINCIALE

PREMESSO che, per dare corso alla progettazione ed esecuzione della sistemazione, messa in sicurezza e ampliamento del tratto stradale tra il km. 8+150 e il km. 8+550 della S.S. 48 con adeguamento delle fermate BUS e costruzione di 2 attraversamenti per la ciclabile in Località „Doladizza“ nel Comune di Montagna, è necessario fissarne le caratteristiche con l'indicazione dell'importo di spesa presunta ai sensi e per gli effetti dell'art. 8, comma 1, della L.P. 17.12.2015, n. 16;

VISTO l'art. 6, comma 6 della L.P. 22.10.1993, n. 17 che prevede le competenze del direttore di ripartizione in merito all'affidamento dei contratti pubblici;

VISTA la relazione del Responsabile del procedimento datata 25.06.2019 relativamente alle caratteristiche tecniche dell'opera sopra indicata, dalla quale risulta tra l'altro che i costi per la realizzazione dell'opera saranno suddivisi tra la Provincia, il privato interessato, la Comunità comprensoriale e il Comune di Montagna e che sarà stipulata un'apposita convenzione tra le parti;

DATO ATTO che lo schema della convenzione tra la Provincia, il privato, la Comunità comprensoriale e il Comune di Montagna sarà approvato con provvedimento separato;

VISTO il prospetto sommario dei costi presunti allegato alla sopra citata relazione, che prevede una spesa complessiva di 2.514.429,28 € così suddivisa:

**- Lavori totale: 1.620.000,00 €**

di cui a carico:

della Provincia	500.000,00 €
del privato	370.000,00 €
della Comunità Comprensoriale	600.000,00 €
del Comune di Montagna	150.000,00 €

**- somme a disposizione dell'Amministrazione totale: 894.429,28 €**

di cui per:

a) 22% IVA su lavori a carico della Provincia	110.000,00 €
b) 22% IVA su lavori a carico del privato	81.400,00 €

c) 22% MwSt. auf Arbeiten zu Lasten der Bezirksgemeinschaft	132.000,00 €
d) 22% MwSt. auf Arbeiten zu Lasten der Gemeinde Montan	33.000,00 €
e) Unvorhergesehenes	98.820,00 €
f) Enteignungen zu Lasten des Privaten	26.026,32 €
g) Enteignungen zu Lasten der Bezirksgemeinschaft	80.342,10 €
h) Enteignungen zu Lasten der Gemeinde Montan	65.631,58 €
i) technische Spesen zu Lasten der Landesverwaltung	41.236,00 €
j) technische Spesen zu Lasten des Privaten	102.265,28 €
k) technische Spesen zu Lasten der Bezirksgemeinschaft	98.966,40 €
l) technische Spesen zu Lasten der Gemeinde Montan	24.741,60 €

und

### b e s c h l i e ß t

einstimmig, in gesetzlich vorgeschriebener Form:

- die folgenden technischen Eigenschaften des in den Prämissen genannten Bauvorhabens, gemäß Art. 8, Absatz 1 des L.G. 16/2015, festzulegen:
  - Fahrbahnbreite: Regelquerschnitt 7A
  - Bankettbreite 2 x 0,50 m.
  - Eventuelle Verbreiterung: gemäß der Norm.
  - Entwurfsgeschwindigkeit 60 Km/h.
  - Längsneigung wie bestehend
  - Querneigung gemäß der Norm.
  - Fußgängerweg: minimale Breite 1,50 M.
  - Bushaltestellen: gemäß der Norm und Vorschriften.
  - Radweg und Überführungen: gemäß Norm.
  - Leitplanken laut M.D. Nr. 223 vom 18.02.1992 und i.g.F.
  - Betrag der überschlägigen Kosten: 2.514.429,28 €
- gemäß den Vorschriften des Art. 8 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 die Planung des Bauvorhabens zu veranlassen;
- den zuständigen Abteilungsdirektor zu ermächtigen, die Verträge gemäß Art. 6 Absatz 12 des LG Nr. 17 vom 22.10.1993 abzuschließen, wobei die vom GVD 118/2011 vorgesehenen Vormerkungen der Ausgabenzweckbindungen mit getrennten Maßnahmen bei Veranlassung

c) 22% IVA su lavori a carico della Comunità comprensoriale	132.000,00 €
d) 22% IVA su lavori a carico del Comune di Montagna	33.000,00 €
e) imprevisti	98.820,00 €
f) espropri a carico del privato	26.026,32 €
g) espropri a carico della Comunità comprensoriale	80.342,10 €
h) espropri a carico del Comune di Montagna	65.631,58 €
i) spese tecniche a carico della Provincia	41.236,00 €
j) spese tecniche a carico del privato	102.265,28 €
k) spese tecniche a carico della Comunità comprensoriale	98.966,40 €
l) spese tecniche a carico del Comune di Montagna	24.741,60 €

### d e l i b e r a

a voti unanimi, espressi nei modi di legge:

- di fissare, ai sensi dell'art. 8, comma 1 della L.P. 16/2015, le seguenti caratteristiche dell'opera indicata nelle premesse:
  - Larghezza carreggiata: sezione tipo 7A.
  - Larghezza banchine 2 x 0,50 m.
  - Eventuali allargamenti: secondo Norma.
  - Velocità di progetto 60 Km/h.
  - Pendenza longitudinale come esistente.
  - Pendenza trasversale: secondo Norma.
  - Percorsi pedonali: larghezza minima 1,50 m.
  - Fermate Bus: secondo Norma e prescrizioni.
  - Ciclabile e sovrappassi: secondo Norma
  - Barriere stradali conformi al D.M. n° 223 del 18.02.1992 e successive modifiche.

Importo di spesa presunta: 2.514.429,28 €
- di dare corso alla progettazione secondo le procedure previste all'art. 8 della L.P. 17.12.2015, n. 16;
- di autorizzare il direttore della ripartizione competente alla stipulazione dei contratti secondo l'art. 6 comma 12 della LP 17 del 22.10.1993, dando atto che le prenotazioni degli impegni di spesa previste ai sensi del D.Lgs. 118/2011 avverranno con provvedimenti separati in sede di avvio

der einzelnen Ausschreibungsverfahren  
vorgenommen werden;

4. das Bauvorhaben in das nächste  
Dreijahresprogramm der Abteilung 10 –  
Tiefbau für die Durchführung der  
Bauvorhaben auf Staatstraßen und auf  
Straßen von Landesinteresse sowie  
Dienstleistungen für das Straßennetz  
gemäß Art. 7 des L.G. Nr. 16 vom 17.  
Dezember 2015 aufzunehmen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

delle relative singole procedure di gara;

4. di inserire l'opera citata all'interno del  
prossimo programma triennale della  
Ripartizione 10 - Infrastrutture per  
l'esecuzione delle opere su strade statali e  
di interesse provinciale nonché dei servizi  
per la rete viaria ai sensi dell'art. 7 della  
L.P. n. 16 del 17 dicembre 2015.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 25/07/2019 15:25:30 Il Direttore d'ufficio  
MAZAGG MAURIZIO

Der Abteilungsdirektor 25/07/2019 16:06:47 Il Direttore di ripartizione  
PAGANI VALENTINO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 02/08/2019 12:25:59 Il direttore dell'Ufficio spese  
CELI DANIELE

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmannstellvertreter  
Il Vice-Presidente della Provincia

SCHULER ARNOLD

06/08/2019

Der Vizegeneralsekretär  
Il Vice Segretario Generale

MATHA THOMAS

06/08/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arnold Schuler  
codice fiscale: TINIT-SCHRLD62M19F132V  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 00B11EA1  
data scadenza certificato: 11/02/2022*

Am 08/08/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Thomas Matha'  
codice fiscale: TINIT-MTHTMS72E29A952J  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 00A77A65  
data scadenza certificato: 27/12/2021*

Copia prodotta in data 08/08/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

06/08/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma